



**TOWNSHIP OF CHAMPLAIN
GARBAGE AND RECYCLING
COLLECTION SCHEDULE
CHRISTMAS HOLIDAY SEASON ONLY**

Please note that the collection of garbage and recycling for the Christmas Holiday season only has been modified as follows:

WEST HAWKESBURY WARD

GARBAGE & RECYCLING

Pickup originally scheduled for Friday, December 25th, 2009 is postponed to Saturday, December 26th, 2009.

Pickup originally scheduled for Friday, January 1st, 2010 is postponed to Saturday, January 2nd, 2010.

Christmas trees must be placed for pickup no later than 7:00 a.m. on the Monday, January 4th, 2010 for pick up during that week. No vehicles will return to an area if pickup has already occurred.



**CANTON DE CHAMPLAIN
HORAIRE DE LA CUEILLETTE DES
DÉCHETS ET PRODUITS
RECYCLABLES POUR LA PÉRIODE
DES FÊTES SEULEMENT**

Soyez avisés que l'horaire de la cueillette des déchets et produits recyclables pour la période des fêtes seulement a été modifié comme suit:

**QUARTIER DE
HAWKESBURY OUEST**

DÉCHETS ET PRODUITS RECYCLABLES

La cueillette prévue pour le vendredi 25 décembre 2009 est remise au samedi 26 décembre 2009;

La cueillette prévue pour le vendredi 1^{er} janvier 2010 est remise au samedi 2 janvier 2010;

Les arbres de Noël devront être déposés au chemin avant 7 h 00, le lundi 4 janvier 2010 et seront enlevés au cours de cette semaine. Aucun véhicule ne retournera dans une région où la cueillette aura déjà eu lieu.